

Súd: Okresný súd Rožňava
Spisová značka: 5C/49/2017
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7817209698
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 06. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Peter Dudič
ECLI: ECLI:SK:OSRV:2021:7817209698.11

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Rožňava samosudcom JUDr. Petrom Dudičom v spore žalobcov X. K.L. Y., X.. X.XX.XXXX, L. D. P. XXX, XXX XX C. X. C. Y., K.. V., X.. X.XX.XXXX, L. D. P. XXX, XXX XX, obaja zast. JUDr. Ladislavom Törökom, advokátom, so sídlom Šafárikova 8, 048 01 Rožňava, proti žalovanej neznámej vlastníčke C.L. Y., K.. F., X.. XX.X.XXXX, t.č. na neznámom mieste zast. Slovenským pozemkovým fondom, IČO: 17 335 345, so sídlom Búdkova 36, 817 15 Bratislava 11, o zrušenie a vyporiadanie podielového spoluvlastníctva k nehnuteľnostiam

rozhodol:

I. A. Súd zrušuje podielové spoluvlastníctvo žalobcov a žalovanej k nehnuteľnostiam nachádzajúcim sa v katastrálnom území D. P., S. D. P., S. K.Ž., zapísaných na liste vlastníctva č. XXXX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX, o výmere XXX m², druh pozemku: vinice, parcela č. XXX, o výmere X.XXXm², druh pozemku: vinice, parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: vinice, na liste vlastníctva č. XX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX/X, o výmere X.XXX m², druh pozemku: záhrady, parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: záhrady a na liste vlastníctva č. XXXX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: vinice.

B. a v y p o r i a d a v a ich tak, že tieto nehnuteľnosti prikazuje do výlučného vlastníctva žalobcov.

II. Žalobcovia s ú p o v i n í zaplatiť žalovanej sumu vo výške 2.340,00 eur, a to na depozitný účet Slovenského pozemkového fondu, Búdkova č. 36, Bratislava, č. ú. IBAN: R. XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX, do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

III. Stranám sporu náhradu trov konania n e p r i z n á v a.

IV. Štátu náhradu trov konania n e p r i z n á v a.

o d ô v o d n e n i e :

1. Žalobcovia sa svojím návrhom doručeným súdu 6.10.2017 žiadali, aby súd zrušil podielové spoluvlastníctvo žalobcov v 1. a 2. rade a žalovanej k nehnuteľnostiam nachádzajúcim sa v katastrálnom území D. P., S. D. P., S. K., zapísaných na liste vlastníctva č. XXXX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX, o výmere XXX m², druh pozemku: vinice, parcela č. XXX, o výmere X.XXXm², druh pozemku: vinice, parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: vinice, na liste vlastníctva č. XX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely

registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX/X, o výmere X.XXX m², druh pozemku: záhrady, parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: záhrady a na liste vlastníctva č. XXXX vedenom Okresným úradom Rožňava, katastrálny odbor, a to k pozemkom, parcely registra „C“ evidovaných na mape určeného operátu, ako parcela č. XXX, o výmere X.XXX m², druh pozemku: vinice (ďalej len „nehnutelnosti“), podiel žalovanej prikázal do ich vlastníctva a uložil im povinnosť vyplatiť jej vyrovnací podiel vo výške 359,31 eur.

2. Svoj návrh odôvodnili tým, že zrušenie podielového spoluvlastníctva dohodou medzi stranami nie je možné, nakoľko žalobcovia nemajú bližšie informácie o žalovanej a preto poukázali na ust. § 34 ods. 14 zák. č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách. Náhradu trov konania si neuplatnili.

3. Žalovanú ako neznámu vlastníčku v spore zastupuje Slovenský pozemkový fond, ktorý vo vyjadrení k žalobe uviedol, že žalovanú v spore nezastupuje, nakoľko na predmetných listoch vlastníctva nie je vyznačená správa Slovenského pozemkového fondu. Žalovaná je na liste vlastníctva identifikovaná menom a dátumom narodenia, nejde preto o nezisteného vlastníka. Žalobcovia nevykonali žiadne šetrenie za účelom zistenia ďalších údajov žalovanej. Navrhol preto žalobu zamietnuť.

4. Žalobcovia písomným podaním doručeným súdu dňa 7.6.2018 oznámili, že dopytom na obci D. P. bolo zistené, že o žalovanej nie sú žiadne informácie a údajne zomrela v Maďarsku.

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, Štátny archív v Košiciach, pracovisko Archív Rožňava na žiadosť súdu predložilo zápisnicu o predbežnom vyšetrení z dedičského konania sp. zn. G. po neb. G. F., zomrelom dňa 19.1.1975 podľa ktorého žalovaná potomkom poručiteľa, s uvedením povolenia domáca, s miestom pobytu Rumunsko, Sibiu.

6. Súd rozsudkom č.k. 5C/49/2017-67 zo dňa 17.9.2018 žalobu zamietol z dôvodu nedostatku procesnej spôsobilosti žalovanej, nakoľko zomrela ešte pre podaním žaloby.

7. Odvolací súd uznesením č.k. 11Co/5/2019-106 zo dňa 28.2.2020 rozsudok prvostupňového súdu zrušil a vrátil vec na ďalšie konania s odôvodnením, že súd v prípade neistenia miesta pobytu a dátumu úmrtia žalovanej je potrebné s ňou konať ako s neznámym spoluvlastníkom zastúpeným Slovenským pozemkovým fondom, žalobu vecne prejednať a meritórne rozhodnúť.

8. Žalobcovia po vrátení veci prvostupňovému súdu oznámili, že nedošlo k zisteniu žiadnych informácií žalovanej.

9. Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa vyjadreniami strán sporu, listinným dôkazmi: výpismi z LV č. XXXX, XXXX C. XX, F..Ú.. D. P., Oznamením Veľvyslanectva Slovenskej republiky v Budapešti zo dňa 12.6.2020, Oznamením Veľvyslanectva Slovenskej republiky v Bukurešti zo dňa 9.9.2020, vybavením dožiadania dožiadaným súdom v Rumunsku zo dňa 17.9.2020, znaleckým posudkom č. 8/2020, znaleckým posudkom č. 256/2020, kúpnyimi zmluvami predloženými žalovaným, a zistil tento skutkový stav veci:

10. Z výpisov listov vlastníctva č. XXXX, XXXX C. XX, F..Ú.. D. P. mal súd za preukázané, že žalobcovia v 1. a 2. rade a žalovaná sú podielovými spoluvlastníkmi nehnuteľností, pričom žalovanej ako neznámej vlastníčke patrí spoluvlastnícky podiel vo výške 1/8. Nehnuteľnosti sú evidované ako vinice, záhrady a orná pôda, nachádzajúce sa mimo zastavaného územia obce.

11. Žalobca vo svojich vyjadreniach zotrval na podanej žalobe. Pre určenie ceny nehnuteľností predložil znalecký posudok č. 8/2020 a č. 256/2020. Vychádzajúc zo záverov znaleckých posudkov, ktorých predmetom bolo určenie Všeobecnej hodnoty podielu žalovanej na predmetných nehnuteľnostiach, navrhol vyplatiť žalovanej na vyrovanie za jej spoluvlastnícky podiel sumu 2.340 eur.

12. Žalovaná vo svojich vyjadreniach uviedla, že v merite veci so žalobou súhlasí. Reálne rozdelenie pozemku nie je dosť možné, keďže tento tvorí súvislý celok a preto súhlasí so zrušením a vyporiadaním podielového spoluvlastníctva prikázaním do výlučného vlastníctva žalobcov za primeranú náhradu. Pôvodnú náhradu žalobcami určenú v sume 0,166 eur za m² však považuje za neadekvátnu. Zároveň

predložila kúpne zmluvy uzatvorené medzi Slovenským pozemkovým fondom a ďalšími účastníkmi z ktorých najbližšia cena, ktorá by zodpovedala hodnote predmetných nehnuteľností, je cena uvedená v kúpnej zmluve zo dňa 4.8.2015 a to v sume 5,70 eur za m². Navrhla určiť cenu za parcely vedené na LV č. XX (záhrady) vo výške 3 eur za m².

13. Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Budapešti na žiadosť súdu oznámilo, že zistenie pobytu žalovanej nie je z poskytnutých údajov možné, nakoľko Centrálna evidencia obyvateľov Maďarska vyžaduje pre zistenie minimálne tri osobné údaje.

14. Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Bukurešti na žiadosť súdu oznámilo, že žalovaná C. Y. sa nenachádza v záznamoch s právom pobytu na rumunskom území. Jej pobyt teda na území Rumunska registrovaný nie je.

15. Z vybaveného dožiadania dožiadaného súdu Sibiu, Rumunsko bolo zistené, že žalovaná C. Y. sa v databáze Riaditeľstva pre evidenciu osôb a správu databáz nenachádza, pričom pravdepodobne zomrela pred rokom 1989.

16. Z kúpnych zmlúv predložených žalovanou súd zistil, že predmetom kúpnych zmlúv bol:

- kúpna zmluva zo dňa 4.8.2015 - prevod nehnuteľností (druh pozemkov - zastavané plochy a nádvorcia, záhrady) nachádzajúcich sa v k.ú. D. P. za cenu 5,70 eur za m²,
- kúpna zmluva č. XXXXX/XXXX-J.-F..XX nedatovaná - prevod nehnuteľností (druh pozemkov trvalé trávne porasty), nachádzajúcich sa v k.ú. J. za cenu 5,51 eur za m², pričom cena bola určená znaleckým posudkom,
- kúpna zmluva č. XXXXX/XXXX-J.-F..XX nedatovaná - prevod nehnuteľností (druh pozemkov trvalé trávne porasty, zastavané plochy a nádvorcia), nachádzajúcich sa v k.ú. L. za cenu 4,06 eur za m², pričom cena bola určená znaleckým posudkom,
- kúpna zmluva č. XXXXX/XXXX-J.-F..XX nedatovaná - prevod nehnuteľností (druh pozemkov záhrada), nachádzajúcich sa v k.ú. J. za cenu 3,32 eur za m², pričom cena bola určená znaleckým posudkom.

17. Zo znaleckého posudku č. 8/2020 vypracovaného A. A. F., J.. zo dňa 10.12.2020 súd zistil, že všeobecná hodnota spoluvlastníckeho podielu vo výške 1/8 pozemkov evidovaných na LV č. XXXX ako parc. č. XXX, XXX, XXX a na LV č. XXXX ako parc. č. XXX bola určená na sumu 740 eur.

18. Zo znaleckého posudku č. 256/2020 vypracovaného A. H. D. zo dňa 8.12.2020 súd zistil, že všeobecná hodnota spoluvlastníckeho podielu vo výške 1/8 pozemkov evidovaných na LV č. XX ako parc. č. XXX/X C. XXX bola určená na sumu 1.600 eur.

19. Podľa § 16 ods. 1 písm. b) a ods. 2 zákona č. 180/1995 Z. z. o niektorých opatreniach na usporiadanie vlastníctva pozemkov, fond nakladá podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov s pozemkami nezistených vlastníkov (§ 13), t.j. fond nakladá s pozemkami, ktorých vlastník nie je známy alebo je známy a nie je známy jeho trvalý pobyt - pozemky s nezisteným vlastníkom. Fond nakladá s pozemkami uvedenými v odseku 1 písm. b) na základe údajov katastra nehnuteľností. Pri nakladaní s pozemkami uvedenými v § 16 ods. 1 fond vystupuje vo vlastnom mene, a to aj pred súdmi a orgánmi verejnej správy (§17).

20. Vzhľadom na vyššie uvedené zákonné ustanovenia súd konal so Slovenským pozemkovým fondom ako zástupcom neznámych vlastníkov (žalovanej), ktorý nakladá s predmetným pozemkom podľa § 16 ods. 1 písm. b) zákona č. 180/1995 Z. z. Námietku pasívnej legitímácie žalovanej preto považoval za nedôvodnú.

21. V konaní mal súd preukázané, že žalovaná je v evidencii katastra nehnuteľností vedená len menom a dátumom narodenia bez iných identifikačných údajov a nie je možné zistiť či skutočne žije, jej prípadných právnych nástupcov, miesto pobytu a pod., pričom identifikačné údaje sa neuvádzajú ani v registri obyvateľov ani v evidencii obce D. P., ani v štátoch predpokladaného pobytu. Podielový spoluvlastník, t.j. žalovaná je nezistenou osobou, žalobca nemá inú možnosť usporiadať vlastnícke právo k týmto pozemkom ako formou zrušenia a vyporiadania podielového spoluvlastníctva rozhodnutím súdu.

22. Podľa § 136 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“), vec môže byť v spoluvlastníctve viacerých vlastníkov.

23. Spoluvlastníctvom rozumieme pluralitu subjektov vlastníckeho práva k tej istej veci, to je prípad, keď vlastnícke právo k tej istej veci patrí niekoľkým osobám. Každý zo spoluvlastníkov má zásadne tie isté oprávnenia, aké má jediný vlastník, avšak výkon jeho oprávnenia je obmedzený tým, že rovnaké oprávnenia majú aj ostatní spoluvlastníci.

24. Podľa § 137 ods. 1 OZ, podiel vyjadruje mieru, akou sa spoluvlastníci podieľajú na právach a povinnostiach vyplývajúcich zo spoluvlastníctva k spoločnej veci.

25. Podľa § 141 ods. 1 OZ spoluvlastníci sa môžu dohodnúť o zrušení spoluvlastníctva a o vzájomnom vypořádaní; ak je predmetom spoluvlastníctva nehnuteľnosť, dohoda musí byť písomná.

26. Podľa § 142 OZ, ak nedôjde k dohode, zruší spoluvlastníctvo a vykoná vypořádanie na návrh niektorého spoluvlastníka súd. Prihliadne pritom na veľkosť podielov a na účelné využitie veci. Ak nie je rozdelenie veci dobre možné, prikáže súd vec za primeranú náhradu jednému alebo viacerým spoluvlastníkom; prihliadne pritom na to, aby sa vec mohla účelne využiť a na násilné správanie podielového spoluvlastníka voči ostatným spoluvlastníkom. Ak vec žiadny zo spoluvlastníkov nechce, súd nariadi jej predaj a výťažok rozdelí podľa podielov.

27. Uvedené ustanovenia sú vyjadrením zásady, že nikoho nemožno nútiť, aby zotrval v podielovom spoluvlastníctve. Zákon pripúšťa zrušenie podielového spoluvlastníctva jednak na základe dohody spoluvlastníkov a jednak na základe rozhodnutia súdu. Pri zrušení spoluvlastníctva súdom ide o jeho zrušenie konštitutívnym rozhodnutím, pričom spoluvlastníka nemožno zásadne nútiť, aby proti svojej vôli zotrval v spoluvlastníckom vzťahu. Podmienkou reálneho rozdelenia veci podľa veľkosti spoluvlastníckych podielov a použitia tohto spôsobu zrušenia spoluvlastníctva však je, že ide o deliteľnú vec (z technického hľadiska) a že jej rozdelenie je aj funkčne opodstatnené, t.j. vtedy, keď rozdelením vecí vzniknú samostatné veci, ktoré ich vlastníkom môžu aj naďalej slúžiť spôsobom, ktorý zodpovedá ich povaha a spoločenskému poslaniu (záujmu). S poukazom na vyššie uvedené skutkové zistenia, najmä polohové umiestnenie pozemku (pozemok umiestnený mimo zastavaného územia obce) a rozlohu možno konštatovať, že rozdelenie predmetných nehnuteľností nie je účelné. V danom prípade prichádza do úvahy spôsob vypořádania a prikázania tohto podielu jednému z podielových spoluvlastníkov za primeranú náhradu.

28. V prejednávanej veci bolo nesporné, že medzi spoluvlastníkmi nie je možné zrušenie a vypořádanie podielového spoluvlastníctva dohodou, keďže žalovaná má štatút neznámej vlastníčky. V zmysle § 34 ods. 14 zák. č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách žalovaná v konaní pred súdom zastupuje Slovenský pozemkový fond. Žalobcovia v 1. a 2. rade ako spoluvlastníci sú aktívne legitímovaní na podanie žaloby proti žalovanej ako ďalšiemu spoluvlastníkovi. Žalovaná zastúpená Slovenským pozemkovým fondom so zrušením podielového spoluvlastníctva súhlasila.

29. Zákon stanovuje tri spôsoby možného vypořádania a zároveň záväznú poradie, v ktorom môžu byť tieto jednotlivé spôsoby použité. Na prvom mieste je reálne rozdelenie veci podľa výšky podielov, ktorého uplatnenie v danom prípade však súd vylúčil, keďže nehnuteľnosti sa nachádzajú v extraviláne obce a sú vo väčšinovom vlastníctve žalobcov.

30. Sporové strany zhodne navrhovali, aby súd ich spoluvlastníctvo vypořadal prikázaním nehnuteľnosti do vlastníctva žalobcov v 1. a 2. rade, ktorí s týmto prikázaním súhlasili. Vzhľadom na väčšinový podiel žalobcov a súhlasné stanovisko oboch strán, súd nehnuteľnosti prikázal do spoluvlastníctva žalobcov v 1. a 2. rade.

31. V prípade prikázania veci jednému alebo viacerým spoluvlastníkom je poskytnutie primeranej náhrady tomu spoluvlastníkovi, ktorý svoj spoluvlastnícky podiel stráca. Primeranou náhradou je príslušný podiel zodpovedajúci všeobecnej cene veci, teda cene, ktorá je v danom mieste obvyklá a je určená zodpovedajúcim podielom z ceny celej veci. Pri stanovovaní primeranej náhrady súd vychádzal z predložených dôkazov, a to znaleckého posudku a kúpnych zmlúv. Znaleckými posudkami bola

stanovená všeobecná hodnota spoluvlastníckeho podielu žalovanej k nehnuteľnostiam na sumu 2.340 eur, t.j. 1,08 eur za m². Súd upriamuje pozornosť na to, že znalci v znaleckom posudku zohľadnili parametre pre stanovenie hodnoty nehnuteľností, t.j. že ide o pozemky nachádzajúce sa v extraviláne obce. Na druhej strane súd upriamuje pozornosť na to, že predmetom kúpnych zmlúv predložených žalovaným sú pozemky nachádzajúce sa v intraviláne obcí a aj iného druhu (napr. zastavané plochy a nádvoria). Aj tieto faktory majú podľa názoru súdu vplyv na nižšiu hodnotu nehnuteľnosti, ktorá je predmetom vyporiadania. Po zhodnotení predložených dôkazov jednotlivo ako aj v ich vzájomnej súvislosti dospel súd k záveru, že suma 2.340 eur určená znaleckými posudkami, voči ktorým žalovaná nemala žiadne námietky, predstavuje primeranú hodnotu pre stanovenie výšky vyrovnacieho podielu s prihliadnutím k veľkosti spoluvlastníckeho podielu žalovanej (1/8). Žalovanej tak patrí náhrada vo výške 2.340 eur. Súd uložil žalobcom v 1. a 2. rade povinnosť zaplatiť ju žalovanej do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia. Súdom vyčíslenú náhradu titulom výplaty spoluvlastníckeho podielu na predmetnej nehnuteľnosti zaviazal žalobcov vyplatiť žalovanej a podľa § 17 ods. 2 zákona č. 180/1995 Z. z. na účet ich zákonného zástupcu, ktorý bude tieto prostriedky spravovať, prípadne po splnení podmienok ich vydá oprávnenej osobe. Je potrebné tiež zo strany súdu uviesť, že zrušením a vyporiadanim podielového spoluvlastníctva k predmetným nehnuteľnostiam autoritatívnym rozhodnutím súdu neprichádza žalovaná o hodnotu svojho podielu; v dôsledku vyporiadania spoluvlastníctva dochádza na jej strane len k premene formy majetku z podielu na nehnuteľnosti na finančné prostriedky a to ako ekvivalent peňažnej náhrady jej spoluvlastníckeho podielu.

32. Podľa § 232 ods. 2 a 3 CSP, ak súd uložil v rozsudku povinnosť plniť, rozsudok je vykonateľný márnym uplynutím lehoty na plnenie, ak nie je ustanovené inak. Lehota na plnenie je tri dni a plynie od právoplatnosti rozsudku. Súdom možno v odôvodnených prípadoch určiť dlhšiu lehotu.

33. Podľa § 251 CSP, trovy konania sú všetky preukázané, odôvodnené a účelne vynaložené výdavky, ktoré vzniknú v konaní v súvislosti s uplatňovaním alebo braňením práva.

34. Podľa § 255 ods. 1 a 2 CSP, súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci. Ak mala strana vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov konania pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadna zo strán nemá na náhradu trov konania právo.

35. Podľa § 262 ods. 1 a 2 CSP, o nároku na náhradu trov konania rozhodne aj bez návrhu súd v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí. O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštalácie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydať súdny úradník.

36. Podľa § 257 CSP, výnimocne súd neprizná náhradu trov konania, ak existujú dôvody hodné osobitného zreteľa.

37. Pretože týmto rozhodnutím sa konanie končí, súd podľa § 262 ods. 1 CSP rozhodol aj o náhrade trov konania. V konaní o zrušení a vyporiadaní spoluvlastníctva má pre rozhodovanie o trovách konania zvyčajne význam zistenie, či žalobca pred podaním návrhu na súde navrhol žalovanému zrušenie a vyporiadanie podielového spoluvlastníctva dohodou. Vzhľadom na špecifiku prejednávanej veci, kedy v dôsledku toho, že na strane žalovanej vystupuje nezistená vlastníčka, možnosť vyporiadania inak ako súdnou cestou neprichádzala do úvahy. Spoluvlastníctvo súd zrušil a vyporiadal spôsobom, ktorý v plnom rozsahu zodpovedá návrhu žalobcov a súhlasnému stanovisku zástupcu žalovanej, okrem výšky primeranej náhrady. Súd žiadnej zo strán nepriznal náhradu trov konania, nakoľko mal za to, že to zodpovedá spravodlivému usporiadaniu vzťahov.

38. Podľa § 155 ods. 1 CSP každý má právo konať pred súdom v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie. Súd je povinný stranám zabezpečiť rovnaké možnosti uplatnenia ich práv. S prihliadnutím na povahu a okolnosti veci príberie súd tlmočníka.

39. Podľa § 155 ods. 2 CSP trovy spojené s tým, že strana koná v materinskom jazyku alebo v jazyku, ktorému rozumie, znáša štát.

40. O trovách štátu vo výške 131,66 eur, ktoré vznikli úhradou odmeny prekladateľovi za preklad dožiadania súdu, o ktorých súd rozhodol uznesením č.k. 5C/49/2017-253 zo dňa 8.1.2021, súd rozhodol podľa § 155 ods. 1, 2 CSP.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Rožňava (§ 355 ods. 1 CSP, § 357 písm. m) CSP).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach podania, a síce ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje, podpis, spisová značka konania (§ 127 ods. 1 CSP) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) (§ 363 CSP).

Odvolanie možno odvolať len tým, z čoho:

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odvolať aj tým, z čoho právoplatne uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľne súdne rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na výkon exekúcie podľa osobitného zákona (zákon č. 233/1995 Z.z.).